

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JANVIER 1948.

PROJET DE LOI

accordant une indemnité d'attente à certains
titulaires de pensions de retraite et de survie.

I. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. DE BRUYN.

ARTICLE PREMIER.

1. — Remplacer les mots : « à partir du 1^{er} septembre 1947 » par les mots : « à partir du 1^{er} janvier 1946 ».

2. — Remplacer les chiffres « 5.250 francs » par « 6.000 fr. »

ART. 2.

1. — Compléter le premier alinéa par la disposition suivante :

Cette revision sera terminée dans les six mois de la promulgation de la présente loi.

2. — Compléter le deuxième alinéa par la disposition suivante :

En aucun cas le minimum de cette indemnité ne pourra être inférieure à 250 francs.

Voir :

148 Projet de loi.

27 JANUARI 1948.

WETSONTWERP

houdende toekenning van een wachtvergoeding aan
sommige gerechtigden op rust- en overlevings-
pensioenen.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE BRUYN.

EERSTE ARTIKEL.

1. — De woorden « met ingang van 1 September 1947 » vervangen door de woorden « met ingang van 1 Januari 1946 ».

2. — Het cijfer « 5.250 fr. » vervangen door het cijfer « 6.000 fr. ».

ART. 2.

1. — De eerste alinea aanvullen door volgende beschikking :

Deze herziening wordt beëindigd binnen zes maanden na de bekendmaking van deze wet.

2. — De tweede alinea aanvullen door volgende beschikking :

In geen geval mag het minimum van deze vergoeding minder bedragen dan 250 frank.

Zie :

148 : Wetsontwerp.

G.

3. — Au § 2, remplacer les chiffres « 5.250 fr. » par « 6.000 fr. ».

4. — Ajouter un troisième paragraphe libellé comme suit :

§ 3. — Il sera accordé un bon d'équipement ménager d'une valeur de 1.500 francs pour les pensionnés mariés, de 1.000 francs pour les pensionnés célibataires ou veufs, et de 500 francs pour les veuves touchant une pension de survie.

ART. 5.

Remplacer les chiffres « 5.250 fr. » par « 6.000 frs. ».

3. — In § 2, het cijfer « 5.250 fr. » vervangen door het cijfer « 6.000 fr. ».

4. — Een derde paragraaf toevoegen, luidend als volgt :

§ 3. — Een huishoudelijke wederuitrustingsbon van een waarde van 1.500 frank wordt toegekend aan de gehuwde gepensionneerden, van 1.000 frank aan de gepensionneerde ongehuwden of weduwnaars, en van 500 frank aan de weduwen die een overlevingspensioen genieten.

ART. 5.

Het cijfer « 5.250 fr. » vervangen door het cijfer « 6.000 fr. ».

P. DE BRUYN,
E. ANSEELE,
J. BRACOPS,
E. RONGVAUX.

II. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. W. FRERE.

ARTICLE PREMIER.

1. — Remplacer les mots « 1^{er} septembre 1947 » par « 1^{er} janvier 1946 ».

2. — Remplacer les chiffres « 5.250 francs » par « 6.000 fr. ».

ART. 2.

1. — Au § 1, 2^e alinéa, ajouter après les mots : « 500 francs par mois » les mots : « ... ni être inférieure à 250 francs par mois ».

2. — Au § 2, remplacer les chiffres « 5.250 francs » par « 6.000 fr. ».

ART. 5.

Au § 1, alinéas 1 et 2, remplacer « 5.250 francs » par « 6.000 fr. ».

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER W. FRERE.

EERSTE ARTIKEL.

1. — De woorden « 1 September 1947 » vervangen door de woorden « 1 Januari 1946 ».

2. — Het cijfer « 5.250 frank » vervangen door « 6.000 frank ».

ART. 2.

1. — In de eerste paragraaf, alinea 2, na de woorden « 500 frank per maand » de woorden « noch minder dan 250 frank per maand » invoegen.

2. — In de tweede paragraaf, het cijfer « 5.250 fr. » vervangen door het cijfer « 6.000 fr. ».

ART. 5.

In de eerste paragraaf, alinea's 1 en 2, de woorden « 5.250 frank » vervangen door de woorden « 6.000 fr. ».

W. FRERE,
Th. DEJACE,
G. GLINEUR,
G. DE VILLE.